



PRIMERAS JORNADAS INTERNACIONALES DE ESTUDIOS DE GÉNERO del Nordeste Argentino y Países Limítrofes

ORGANIZADO POR CIDEG

**9 y 10 de Agosto de 2018
Resistencia, Chaco, Argentina**

ISBN: 978-987-3619-39-7

El Centro Interdisciplinario de los Estudios de Género (CIDEGR), creado por Resoluciones Nº 406/11-CD y 054/13-CD de la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional del Nordeste, es un espacio de estudio y trabajo que desde sus inicios, contribuye con la consolidación de los estudios sobre mujeres y género.

El abordaje de las problemáticas sociales vinculadas a las cuestiones de género, implican por un lado, un compromiso ético e ideológico de respeto y valoración a la condición humana y, por otro, la convicción de que solamente con la sinergia de esfuerzos será posible constituir una sociedad más justa e igualitaria. En consecuencia, generar espacios de reflexión y análisis crítico, se convierte en un ámbito pertinente para apropiarnos de los conocimientos básicos e insertar la perspectiva de género en nuestros discursos y prácticas profesionales.

La articulación entre el CIDEGR- a través de sus acciones de docencia, extensión e investigación-, y los diferentes sectores educativos, estatales, privados, organizaciones y movimientos sociales, facilitará la intervención en espacios de la cotidianidad y permitirá el trabajo conjunto en el diseño, implementación y evaluación de políticas públicas con perspectiva de género, que favorezcan el ejercicio de los derechos humanos y el fortalecimiento de la ciudadanía.

Es por ello, que desde una perspectiva abierta e interdisciplinar, diseñamos estas *Primeras Jornadas* esperando que el encuentro favorezca espacios de comunicación, reflexión dialógica y debates relacionados con género, feminismos y sexualidades.

Aspiramos a que representen un espacio para compartir miradas, reflexiones y avances sobre procesos socio-históricos, la configuración de subjetividades e identidades contemporáneas.

Por esto, en este evento, es que al reunir a docentes, investigadores, alumnos, profesionales y especialistas de los distintos ámbitos de la cultura, entendemos que la proyección de estas jornadas, nos posicionarán difusores comprometidos en impulsar y profundizar los aportes relacionados con género y que los mismos sean reales contribuciones a los distintos campos disciplinares de la cultura.

Comisión Organizadora
Resistencia, Chaco – Agosto de 2018

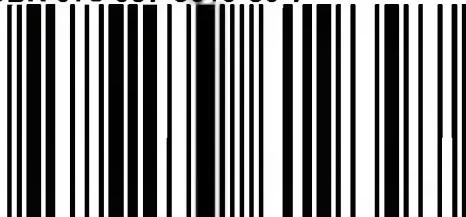
Primeras Jornadas Internacionales de Estudios de Género del Nordeste Argentino y Paises Límitrofes : Actas de Primeras Jornadas Internacionales de Estudios de Género del Nordeste Argentino y Paises Límitrofes / Myriam Mandirola ... [et al.] ; compilado por Viviana Claudia Pértile ; Vilma Lilián Falcón ; coordinación general de Silvia Mabel Novoa ; Analía Silvia García. - 1a ed. compendiada. - Corrientes : Universidad Nacional del Nordeste. Facultad de Humanidades, 2018.

Libro digital, PDF

Archivo Digital: descarga y online
ISBN 978-987-3619-39-7

1. Estudios de Género. 2. Epistemología. 3. Jornadas. I. Mandirola, Myriam II. Pértile, Viviana Claudia , comp. III. Falcón, Vilma Lilián, comp. IV. Novoa, Silvia Mabel, coord. V. García, Analía Silvia, coord.
CDD 120

ISBN 978-987-3619-39-7



9 789873619397

Las ideas, opiniones e interpretaciones vertidas en los resúmenes extendidos pertenecen exclusivamente a cada uno de los autores.

Sanna, A. (2014). *Grazia Deledda y España: historia de la traducción de Cosima*. En: Estudios Románicos. Vol. 23 pp. 177-186 Recuperado de: <http://revistas.um.es/estudiosromanicos/article/view/220541> Consulta: 27/04/2018.

Ursache, O.; Nanu, P.; Calvente García, P. (2018) *Cuerpos que hablan. Estudios interdisciplinarios de cuerpológia femenina. "Cuerpo y pecado en la narrativa de Grazia Deledda."* Turku, Editorial: Universidad de Turku Escuela de Idiomas y Estudios de Traducción Departamento de Lengua y Cultura Romanas pp.77-84 Recuperado de: https://www.researchgate.net/profile/Oana_Ursache2/publication/321085236_Cuerpos_que_hablan_Estudios_de_cuerpologia_femenina/links/5a0c96dba6fdcc39e9bfa509/Cuerpos-que-hablan-Estudios-de-cuerpologia-femenina.pdf#page=78 Consulta: 27/04/2018.

LA CRÍTICA LITERARIA FEMINISTA DESCOLONIAL.

UNA LECTURA DE LA NARRATIVA DE GLORIA ANZALDÚA EN *BORDERLANDS / LA FRONTERA*

Grillo, Elsa Beatriz

Facultad de Humanidades – UNNE

elsagrillo@yahpo.com.ar

Problema de estudio

Este trabajo es una síntesis, de una investigación inaugural de mayor alcance, en la que me propuse investigar si las perspectivas feministas decoloniales favorecen la comprensión integral de la realidad de las mujeres latinoamericanas y específicamente, si los aportes de la autora chicana Gloria Anzaldúa son insumos válidos para elaborar una propuesta básica de análisis dialéctico feminista decolonial de la literatura latinoamericana canónica de los siglos XVI a XIX. También, si es posible vincular a la crítica feminista de la literatura con la formación literaria de lxs estudiantes en Letras y en consecuencia, si utilizar los conceptos de Gloria Anzaldúa, favorece que los alumnos comprendan la realidad de la mujer latinoamericana. Y, finalmente - una vez que lxs estudiantes hayan comprendido los reclamos de las voces subalternizadas, si es posible orientarlxs para que comuniquen y difundan esos saberes a estudiantes que cursan el último año de la escuela media como un aporte a la educación integral no sexista.

Objetivos

Examinar las contribuciones de la producción crítica del feminismo decolonial. Explorar los aportes de Gloria Anzaldúa al estudio de la frontera; entendida como separación y discontinuidad y como crítica literaria feminista decolonial y de género. Utilizar los constructos de frontera, bordes y nueva mestiza, como marco de abordaje para la lectura y el análisis crítico de la producción literaria latinoamericana canónica de los siglos XVI a XIX. Ofrecer a lxs alumnxs de Letras en espacios de lectura extra-clases, opciones de análisis de obras literarias desde el marco de la crítica literaria feminista decolonial, como un aporte a la educación intercultural. Capacitarlxs desde una pedagogía feminista y de género para que coordinen talleres de lectura enmarcados en la crítica literaria feminista y la Ley Nacional N° 26.150/06, como un aporte a la educación integral y no sexista. Elaborar una propuesta extensionista en el marco del Programa Universidad en el Medio (Res.Nº648/15-CS.), para cursantes del último año de la escuela media, en la que los lxs alumnxs de Letras oficen de coordinadores.

Referentes teóricos/conceptuales

Para construir el marco teórico que avala mi trabajo, opté por dividirlo en dos partes. Primeramente, exploré el estado de la cuestión de la crítica literaria feminista latinoamericana y ajusté a la relación que la crítica literaria feminista latinoamericana - desde que se inicia en Estados Unidos - , estableció con el canon hegemónico patriarcal. Sistematicé los trabajos teóricos que se desarrollaron durante los años 80 y 90 del siglo XX, momento en el que se

evidenció la mudanza del modelo y los cambios que se advierten en el lenguaje literario que nos posibilitan percibir esas nuevas formas de representar o nuevas subjetividades.

Luego investigué los aportes más importantes de los feminismos a la crítica literaria feminista y los del feminismo latinoamericano que rompió con la tradición del feminismo consagrado para constituirse como autónomo. Analicé el panorama general de la crítica literaria feminista desde sus inicios hasta la actualidad y por último lo relacioné con los aportes del feminismo chico en el que se asienta la autora *Gloria Anzaldúa*.

Metodología

Mi metodología ha sido interseccional, entendiendo que la interseccionalidad es un término acuñado por Kimberlé Williams Crenshaw, académica estadounidense especializada en el campo de la teoría crítica de la raza. Esta autora crea el término para señalar que la identidad está constituida por distintos vectores, de raza, género, clase y sexualidad, que se refuerzan mutuamente. Utilizar la interseccionalidad como metodología de trabajo me requiere adaptarla a mis necesidades específicas pues mi investigación apunta al análisis literario.

Sin embargo entendiendo que la interseccionalidad⁸² es un proceso que contribuye a generar conciencia sobre cómo diferentes fuentes estructurales de desigualdad mantienen relaciones recíprocas y que es una mirada que subraya que el género, la etnia, la clase o la orientación sexual, al igual que otras categorías sociales no son naturales sino son construidas y se interrelacionan, me es posible aplicarla como estrategia metodológica en todos los casos de análisis de obras literarias que pretenda abordar.

Asimismo, la interseccionalidad me implica tener presentes en los análisis de textos literarios a las variables de clase, género, raza, sexualidad y a la manera en que la matriz de dominación colonial occidental las entrelazó construyendo ejes de desigualdad y opresión que guardan interdependencia y que deben ser leídas en los textos para comprender cómo se manifiestan o se silencian las voces femeninas en los discursos hegemónicos canónicos y cómo se encarnan en lxs sujetos adquiriendo una significación que es temporal.

Señala la argentina María Lugones (2007)⁸³ en su artículo *Colonialidad y Género* que fueron las feministas de color quienes introdujeron el concepto de *interseccionalidad* para poner en evidencia que las feministas blancas occidentales desde la pretendida universalidad de un único sujeto mujer y la categoría de género, no miraron la multiplicidad de opresiones que experimentaban las mujeres debido a que no habían considerado las intersecciones de las variables mencionadas.

También para Judith Butler la interseccionalidad alude a desigualdades u organizadores sociales y a otras maneras de (re)conocerlas desde la reflexión y con herramientas y aplicaciones que estructuran las vidas de las personas, que con frecuencia se pierden en un etcétera... que representa la imagen borrosa que se tiene de un sujeto político que no es evidente ni preexistente pero que se puede construir en la acción.

Desde la *interseccionalidad*, pude comprender cómo las relaciones de poder que incluyen las vivencias rotuladas como *abyectas, pertenecientes a los márgenes o disidentes*, son útiles para vislumbrar tanto el privilegio como la forma en que los grupos dominantes organizan sus estrategias de poder para preservar su posición de supremacía. Para Gayatri Chakravorty Spivak, el desafío consiste en permitir que "*hablen las subalternas*", por eso estimo que al utilizar esta metodología, estaré contribuyendo a promover un cambio reconstruyendo en las obras literarias las representaciones de las mujeres oprimidas del Tercer Mundo.

Conclusiones

⁸² Definición extraída y adaptada de: Irantzu Mendieta Azkue, Marta Luxán, Matxalen Legarreta, Gloria Guzmán, Iker Zirion, Jokin Azpiazu Carballo (eds.). (2014). Otras Formas de (Re)Conocer II. Enfoques y herramientas para la investigación feminista. Capítulo 4. Raquel (Lucas) Platero. Gipuzkoako Foru Aldundia. Págs.81-82.

⁸³ Lugones, María. (2008). *Colonialidad y género*. Tabula Rasa, núm. 9, julio-diciembre, 2008, pp. 73-101. Recuperado de: <http://www.redalyc.org/pdf/396/39600906.pdf>.

Como reflexiones finales, pienso que durante el proceso de elaboración de este trabajo he sido a la vez lectora y escritora. Leí y escribí consciente de que la actividad académica no es otra cosa que una forma de pedagogía personal que nos enriquece para intervenir en el ámbito social.

Para mí, se trató de una pedagogía personal feminista, porque pude apreciar que tanto la re-lectura como la re-escritura que desarrollé me exigieron salir (me) del lugar cómodo de docente universitaria; que pese a no desearlo reitera los contenidos y repite las metodologías didácticas año tras años - siempre con mínimas reconfiguraciones - y también, siempre de acuerdo con lo que establece el deber ser y el deber hacer.

Pienso que no solo el campo académico denominado crítica literaria feminista decolonial es potencialmente viable de aplicar; sino que también nos posibilita *Reflexionar* sobre las disímiles formas de aplicarlo para visibilizar el trabajo literario feminista, que no está comprendido en el canon tradicional, y, *Rescatar* las facetas de las representaciones literarias de mujeres, como insumos valiosos para cuestionar las tan ponderadas relaciones entre el poder y el saber hegémónico.

También que puedo resolver mi preocupación inicial: Utilizar los constructos teóricos que propone Gloria Anzaldúa para abordar la Literatura Iberoamericana y elaborar una propuesta educativa extensionista, haciendo metafóricamente, hablar a las obras con mayor franqueza y evidencia y desde la multidisciplinariedad.

Por otra parte lo más importante que deseo destacar es que mi aproximación a la escritura de Gloria Anzaldúa con la que he establecida una profunda conexión, me condujo a entablar diálogos con la historia de los movimientos feministas, para entender no sólo la manera en que la mirada feminista ha denunciado las consecuencias materiales de la cultura patriarcal, sino también la forma en que las prácticas literarias son agentes activos en la producción de esas miradas.

Referencias bibliográficas

- Anzaldúa, Gloria. (2012). *Borderlands/ La Frontera: The New Mestiza*. Madrid, España: Artes Gráficas Cofás (Móstoles).
- Araújo, Helena. (1985). Yo escribo, yo me escribo... En: *Revista Iberoamericana*, Vol. LI, 132-133, julio-diciembre, pp. 459-460.
- Bidaseca, Karina (2013). Reconociendo las superficies de nuestras hendiduras. Cartografiando el Sur de nuestros Feminismos. En: *Legados, Genealogías y Memorias Poscoloniales en América Latina: Escrituras fronterizas desde el Sur* Buenos Aires, Argentina: Ediciones Godot, Colección Crítica.
- Bidaseca, Karina y Vazquez Laba, Vanesa (2011). Feminismo e indigenismo. Puente, lengua y memoria en las voces de las mujeres indígenas del sur. En: *Feminismos y poscolonialidad. Descolonizando el feminismo desde y en América Latina*. Buenos Aires, Argentina: Ediciones Godot.
- Butler, J. (2007). *El género en disputa. El feminismo y la subversión de la identidad*. Barcelona, España: Paidós.
- Butler, Judith. (2002). *Cuerpos que importan. Sobre los límites materiales y discursivos del «sexo»*. Buenos Aires, Argentina: Paidós.
- Castro Gómez S. y Grosfoguel Ramón (2007). Prólogo. Giro Decolonial, teoría crítica y pensamiento heterárquico. En: Castro Gómez S. y Grosfoguel Ramón (et.al). *El giro decolonial. Reflexiones para una diversidad epistémica más allá del capitalismo global*. Bogotá, Colombia: Siglo del Hombre Editores.
- Curiel, Ochy (2007). *Crítica poscolonial desde las prácticas políticas del feminismo antirracista* Nómadas (Col), núm. 26, pp. 92-101. Recuperado de: <http://www.redalyc.org/pdf/1051/105115241010.pdf>
- Doll, Darcie. (2002). Escritura/ literatura de mujeres: crítica feminista, canon y genealogías. En: Revista Universum, 17, Universidad de Talca, pp. 83-90. Recuperado de: <http://universum.utalca.cl/contenido/index-02/doll.pdf>

- Donovan, Josephine. (1975). *Crítica literaria feminista*. EE.UU.: University Press of Kentucky.
- Franco, Jean (1992). Si me permiten hablar: La lucha por el poder interpretativo. *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*. Año 18, No. 36, *La Voz del Otro: Testimonio, Subalternidad y Verdad Narrativa*. pp. 111-118. Recuperado de: https://www.jstor.org/stable/4530625?seq=1#page_scan_tab_contents.
- Franco, Jean. (2013). *Ensayos Impertinentes*. España: Océano.
- Friedan, Betty. (1963). *La mística de la feminidad*. Cathedra.
- Gargallo, Francesca. (2006). *La idea de sí en la literatura de mujeres en América Latina*. En: *Manzana de la discordia*, Año, 1, Nº 2. pp. 91-98. Cali, Colombia: Universidad del Valle, Centro de Estudios de Género, Mujer y Sociedad, Facultad de Humanidades
- Golubov, Nattie (2012). *La crítica literaria feminista una introducción práctica*. México: Facultad de Filosofía y Letras Universidad Nacional Autónoma de México.
- hooks, bell .(2004). Mujeres negras. Dar forma a la teoría feminista. En: *Otras inapropiables. Feminismos desde las fronteras* Madrid, España: Editorial Traficantes de Sueños. (p.45).
- Irigaray, Luce. (1992). *Yo, tú, nosotras*. Madrid, España: Catedra.
- Kristeva, Julia. (1974). *La revolución del lenguaje poético*. Francia, París: Éditions du Seuil.
- Laurentis, Teresa de. (2000). *Diferencias. Etapas de un camino a través del feminismo*. España, Madrid: Editorial Horas y Horas.
- Lozano, Rían. (2010). *Prácticas culturales a-normales. Un ensayo alter-mundializador*. México: Programa Universitario de Estudios de Género.
- Lugones, María. (2008). *Colonialidad y género*. Tabula Rasa, núm. 9, julio-diciembre, 2008, pp. 73-101. Recuperado de: <http://www.redalyc.org/pdf/396/39600906.pdf>
- Mendoza, Breny (2014). *Ensayos de crítica feminista en nuestra América*. México: Editorial Herder.
- Millett, Kate. (1969). *Política Sexual*. Madrid, España: Cátedra.
- Mohanty, Chandra Talpade (2011). Bajo los ojos de Occidente: academia feminista y discursos coloniales. En: *Descolonizando el feminismo. Teorías y Prácticas desde los márgenes*. Valencia, España: Ediciones Cátedra.
- Moi, Toril. (1988). *Teoría literaria feminista*. España, Madrid: Ediciones Cátedra.
- Moraga, Cherrie (1988). En el sueño siempre se me recibe en el río. Introducción. En: *Este puente me espalda. Voces de mujeres terciermundistas en los Estados Unidos*. San Francisco: Ism Press, p.1.
- Olea, Raquel. (1993). El cuerpo-mujer. Un recorte de lectura en la narrativa de Diamela Eltit. En: *Una poética de la literatura menor: la narrativa de Diamela Eltit*. Santiago de Chile, Chile: Cuarto Propio.
- Ramírez Gómez, Liliana. (2005). *En la frontera entre Anzaldúa y la Nueva Mestiza*. Pontificia Universidad Javeriana.
- Richard, Nelly. (1993). *Masculino/Femenino: prácticas de la diferencia y cultura*. Santiago Chile, Chile: Atenea impresores.
- Sánchez Dueñas, Blas. (2009). *Literatura y feminismo. Una revisión de las teorías literarias feministas en el ocaso del siglo XX*. Recuperado de: <http://www.arcibel.es/infotitulo.php?idlibro=81>
- Scott, Joan. (2013). El género: una categoría útil para el análisis histórico. En: *El género: la construcción cultural de la diferencia sexual*. México: Editorial Miguel Ángel Porrúa.
- Segato, Rita Laura. (2011). Género y colonialidad: en busca de claves de lectura y de un vocabulario estratégico descolonial. En: *Descolonizando el feminismo desde y en América Latina*. Buenos Aires, Argentina: Ediciones Godot.
- Spivak, Gayatri, Chakravorty (2011). *¿Puede hablar el subalterno?* Buenos Aires, Argentina: Cuadernos de Plata.
- Valcárcel, Amelia. (1991). *Sexo y Filosofía sobre mujer y poder*. Barcelona, España: Anthropos.
- Wittig, Monique. (2006). *El pensamiento heterosexual y otros ensayos*. Traducción de Javier Sáez y Paco Vidarte. Editorial EGALÉS, S.L.